

Hope College

Hope College Digital Commons

Van Raalte Papers: 1850-1859

Van Raalte Papers

7-5-1856

J. L. Blankender Wrote Rev. Albertus C. Van Raalte That He Has Paid Off the Balance Owed Van Raalte for His House Lot.

J. L. Blankender

Cornelia B. Kennedy

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.hope.edu/vrp_1850s

The original documents are held in the Albertus C. Van Raalte Collection (M300) or the Dirk B.K. Van Raalte Collection (M301) in Heritage Hall, Hekman Library, Calvin University, Grand Rapids, MI. The Van Raalte material in Heritage Hall has since been reorganized.

<https://archives.calvin.edu/index.php?p=collections/findingaid&id=264&q=>

<https://archives.calvin.edu/index.php?p=collections/findingaid&id=262&q=>

This digitized material is intended for personal research/study only. The original documents may not be reproduced for commercial use in any form or by any means, electronic or mechanical, without permission in writing from Heritage Hall at Calvin University. [Contact the Curator at Heritage Hall.](#)

Recommended Citation

Blankender, J. L. and Kennedy, Cornelia B., "J. L. Blankender Wrote Rev. Albertus C. Van Raalte That He Has Paid Off the Balance Owed Van Raalte for His House Lot." (1856). *Van Raalte Papers: 1850-1859*. 337.

https://digitalcommons.hope.edu/vrp_1850s/337

This Book is brought to you for free and open access by the Van Raalte Papers at Hope College Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Van Raalte Papers: 1850-1859 by an authorized administrator of Hope College Digital Commons. For more information, please contact digitalcommons@hope.edu.

5 July 1856

Chicago, [Illinois]

J. L. Blankender wrote Rev. Albertus C. Van Raalte that he has paid off the balance owed Van Raalte for his house lot.

In Dutch; transcription and translation by Cornelia B. Kennedy, December, 2004.

at Calvin

Chicago, July 5, 1856

Reverend Sir A. C. Van Raalte!

Dear Sir!

With cordial expressions of gratitude I take the liberty to send you some lines with the enclosed receipt. I have thus paid the balance to you for my house lot. I have also had to thank Mr. Kootsma for his having to wait long. I am glad that I could not detect any dissatisfaction in Krootsma [sic]. The contract that you wrote for me in March, 1853, I gave along with Mr. Pfaf because I sold the home place to him. Please give him the deed or write down the name of the buyer. According to my understanding, the latest taxes were paid by H. Koning, but if this is not so, they remain my responsibility.

With respect, your servant
J. L. Blankender

[Edited translation: Cornelia B. Kennedy, Dec. 2004]

Through God's goodness we are all well. Warm greetings from my wife to you all.

Chicago, July 5, 1856

WelEerwaarde Heer A. C. van Raalte

Mijn Heer!

Onder vriendelijke dankbetuiging neem ik de vrijheid Ued deze weinige regelen en ingesloten kwitantie toe te zenden. Ik heb thans het restant of schuld aan U voor het huis lot af gedaan. De Heer Kootsma heb ik ook dank moeten zeggen voor zijn lang wachten. Ik ben blijde dat ik in Krootsma [sic] geen de minste ontevredenheid heb kunnen bespeuren. Het door u beschreven contract der koop van mij in Maart 1853 heb ik Hr. Pfaf mede gegeven omdat ik de huisplaats aan hem verkocht heb. Gelieve hem de Deed te geven of op de naam de koper te beschrijven. Volgens mijn verwachting is de laatste Taxes door H. Koning betaald, doch in geval van niet blijft dat voor mijn rekening.

Met achting Uw Dw Dn:
J. L. Blankender

Door Gods goedheid zijn wij nog welvarend. Hartelijke groeten van mijn vrouw aan Uw allen.

[Transcription, and added punctuation: Nella Kennedy, December 2004]

Calvin ACUR
Box 10, Jdr 18 Chicago July 5 1856
Wel Eerwaarde Heer A.C. van Raalte

Mijn Heer!

Onder vriendelyke dankbetuyging, neem ik de oorkund U&A deed
weenige regelen en ingesloten Konstante toebedonden ik het 11 ans
het, restant of schuld aan u voor het leuslok, af gedaan
de Heer Krootsma heb ik ook dank moeten zeggen voor syn lang waarden
ik ben blyde dat ik in Krootsma geen de minste ontevredenheid heb kon
nen bespeuren. Het door u beschreven Contract der koop van my in ¹¹ 1853
heb ik Mr. Pfaf mede gegeven omdat ik de leusplaats aan hem over,
kocht, het, gelieve hem de Deed. te geven of op de naam de Kooper. te
beschryven, volgens myn verwachting is de laatste Taxes door ¹⁶ Koning
betaald doch ingeval van niet blyft dat voor myn rekening,

den Godgezindheid syn wy nog welkomende
hardebyke groete van myn Vrouw aan kon allen

met achting Uw Ditt Dn.

J. L. Blauwend

Chicago, Illinois

July 5, 1856

Honorable, Mr. A. C. van Raalte

Dear Sir,

With friendly ^{expressions of gratitude} appreciation I take the liberty to send you some lines with the enclosed ^{receipt} bill. ^{this} By this time I have paid the balance to you for my house lot. I ^{have} ^{had to} ^{Krootsma} must also give thanks to Mr. Koodsma for waiting long. I am glad that in ^{Krootsma} Koodsma I could not detect any ^{satisfactor} displeasure. The bill of sale that you wrote for me in March, 1853, I gave along with Mr. Pfaf because I had sold the home place to him, ^{Please give} ^{or to describe} giving him the deed with the signature of the buyer. ^{were paid} ^{if this is not so, they} ^{latest} The bill of sale, according to my understanding, shows that the taxes the last years were paid by H. Koning, but those not paid remain my responsibility.

With respect,

Your servant,

J. L. Blankender

^{you} Through God's goodness we are all well; hearty greetings from my wife to all.